



Совет Безопасности

Distr.: General
1 April 2004
Russian
Original: English

Записка Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить письмо Председателя Специальной рабочей группы по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке от 30 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее рекомендации, которые были приняты на встрече Специальной рабочей группы по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке со Специальной консультативной группой Экономического и Социального Совета по Бурунди, состоявшейся 15 марта 2004 года.

**Письмо Председателя Специальной рабочей группы по
предотвращению и разрешению конфликтов в Африке от
30 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить рекомендации, принятые на встрече Специальной рабочей группы по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке со Специальной консультативной группой Экономического и Социального Совета по Бурунди, состоявшейся 15 марта 2004 года (см. приложение).

Был бы признателен за распространение этих рекомендаций среди членов Совета Безопасности в качестве официального документа Совета.

(Подпись) **Ижмаэл А. Гашпар Мартинш**
Председатель Специальной рабочей группы
по предотвращению и разрешению
конфликтов в Африке

Приложение к письму Председателя Специальной рабочей группы по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке от 30 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Встреча Специальной рабочей группы Совета Безопасности по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке со Специальной консультативной группой Экономического и Социального Совета по Бурунди, состоявшаяся 15 марта 2004 года

Рекомендации по Бурунди

- Рассмотреть пути налаживания всестороннего сотрудничества между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности в деле содействия миру, примирению, подъему и восстановлению в Бурунди:
 - какие-то обязанности лежат на Совете Безопасности, такие, как рассмотрение вынесенной Генеральным секретарем 17 марта рекомендации о санкционировании развертывания операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Бурунди, которая заменила бы собой Африканскую миссию в Бурунди (АМББ) в поддержку Арушского соглашения;
 - какие-то обязанности лежат на Экономическом и Социальном Совете, такие, как рассмотрение в рамках Специальной консультативной группы вопросов перехода от восстановления к реконструкции, с одной стороны, а также поощрение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и в контактах с двусторонними донорами в отношении долгосрочных приоритетов в области развития;
 - есть также взаимодополняющие обязанности, являющиеся общими для Экономического и Социального Совета, Совета Безопасности, учреждений Организации Объединенных Наций, бреттон-вудских учреждений, неправительственных организаций, субрегиональных организаций и других партнеров по таким вопросам, как демобилизация, разоружение и реинтеграция бывших комбатантов, гуманитарная помощь беженцам и перемещенным внутри страны лицам и избирательные процессы.
- Предложить Совету Безопасности при принятии решения о направлении в Бурунди миссии Совета Безопасности обратиться к Специальной консультативной группе Экономического и Социального Совета по Бурунди с просьбой высказать свое мнение по этому вопросу. Цель состояла бы в обзоре прогресса в том, что касается 1) мирного процесса и переходного периода, которые предусмотрены в Арушском соглашении; и 2) социально-экономического положения и международной помощи в осуществлении перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию.
- Рекомендовать соответствующим рабочим группам Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета принимать во внимание проводимые в настоящее время консультации в целях успешного созыва международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и раз

вития в регионе Великих озер, учитывая потенциальное влияние, которое эта конференция может оказать на дальнейшее укрепление мира и безопасности не только в Бурунди, но и во всем регионе.

- Поощрять сотрудничество и координацию между Специальной рабочей группой Совета Безопасности по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке и Специальной консультативной группой Экономического и Социального Совета по Бурунди, поскольку они являются важными инструментами, с помощью которых Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет занимаются урегулированием ситуации в Бурунди.
-